



01,02-05-2

Број: 05-05-1-75-2 /12  
Сарајево, 12. јануар 2012. године

12-01-23:2

ly

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 13.01.2012			
Organizaciona jedinica	NUMERACIONA Serijska	Redni broj	Broj odlaska
	01,02-05-2-	72/12	

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Уговор између Швајцарске Конфедерације и Републике Аустрије о оснивању и раду Међународног центра за развој миграционе политике (ICMPD).**

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за приступању БиХ овом уговору, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

Ранко Нинковић





Broj: 08/1-23-05-2-5786-6/11  
Datum: 06. januar 2012. godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO	12.10.2011.	2011.	
Organizacioni broj	05-07-1-2583-10/11	Redni broj	75
Država			

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**PREDSJEDNIŠTVO**  
**SARAJEVO**

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD)**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD), koji je potpisan u Beču, 1. juna 1993.g.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 10. redovnoj sjednici održanoj 27. jula 2011.godine, donijelo Odluku o izmjeni Odluke Predsjedništva BiH broj: 01-011-756-13/11. od 09. marta 2011.g. i ovlastilo Ministra vanjskih poslova BiH da potpiše instrument o pristupanju ovom ugovoru. Kopija Odluke Predsjedništva BiH od 27. jula o.g. je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 169. sjednici održanoj 21. 12. 2011.g. utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora (kopija obavijesti o Zaključku Vijeća ministara BiH, akt broj: 05-07-1-2583-10/11 od 21. 12. 2011.g. je u prilogu).

Dostavljamo i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, akt broj: 01-02-859-2/10 od 27. 10. 2011.g.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) provede postupak ratifikacije Ugovora.



Prilog: kao u tekstu

**UGOVOR**  
između

Švajcarske Konfederacije,

i

Republike Austrije

**O**

**OSNIVANJU I RADU**

**MEĐUNARODNOG CENTRA ZA RAZVOJ MIGRACIJSKE POLITIKE**

**(ICMPD) U BEČU**

iz 1. lipnja 1993.

izmijenjen Ugovorom između Švajcarske Konfederacije, Republike Austrije i Republike Mađarske a vezano za izmjenu i dopunu potpisanog Ugovora o osnivanju i radu ICMPD-a iz 27. ožujka 1996., i Ugovorom između Švajcarske Konfederacije, Republike Austrije i Republike Mađarske a vezano za izmjenu Ugovora o osnivanju i radu ICMPD-a iz 26. travnja 1996., kao i Ugovorom koji se odnosi na treću izmjenu Ugovora o osnivanju i radu ICMPD-a iz 25. lipnja 2003. između Švajcarske Konfederacije, Republike Austrije, Republike Mađarske, Republike Slovenije, Češke Republike, Kraljevine Švedske, Republike Bugarske, Republike Hrvatske i Republike Poljske.

## **Članak 1      Ciljevi Ugovora**

Posljednjih se godina nezakonit i sve više azilantski orijentiran priliv ljudi sa juga na sjever povećao pa se stanje još pogoršalo nedavnom pojavom migracija ljudi sa istoka na zapad. Mada u cijelosti potrebite, nacionalne mjere nadzora ulaska nisu dovoljne da održe obujam i sastav imigracijskih tijekova na nivoima koji odgovaraju željama stranaka. Stoga je potrebno dati prioritet izradi i primjeni dugoročnih strategija rješavanja fenomena migracija. Te strategije imaju za cilj olakšati pravovremeno upozorenje, borbu s glavnim uzročnicima, usklađivanje mjera nadzora ulaska i usklađivanje politika koje se bave strancima, azilantima i izbjeglicama.

Ovaj Ugovor ima za cilj promoviranje međunarodne suradnje na području migracijskih politika kao i odgovarajućeg istraživanja na tom području.

## **Članak 2      Međunarodni centar za razvoj migracijske politike**

(1) Ugovorne stranke osnivaju Međunarodni centar za razvoj migracijske politike (ICMPD), sa sjedištem u Beču, kao međunarodnu organizaciju. ICMPD će analizirati sadašnje i moguće migracijske tokove u europske zemlje, pratiti i istraživati stanje u glavnim zemljama porijekla migranata i pripremati mjere za uspješnije prepoznavanje i nadzor migracijskih kretanja.

(2) Gore navedena međunarodna organizacija je pravna osoba.

(3) Status pravne osobe, povlastice i imuniteti ICMPD – a u Republici Austriji uredit će Republika Austrija.

## **Članak 3      Upravni odbor**

Predstavnici ugovornih stranaka čine Upravni odbor (Steering Group). Svaka je ugovorna stranka zastupljena u ovom Upravnom odboru jednim mjestom.

Predsjedavanje Upravnim odborom obavlja svaka ugovorna stranka sukcesivno.

Upravni odbor se sastaje prema potrebi, ali najmanje tri puta godišnje.

---

\* Izmijenjeni Ugovor iz 2003. uključuje, u uvodnome dijelu, tekst koji daje tumačenje Članka 1 a koji je prikazan kao dodatak.

#### **Članak 4 Dužnosti Upravnog odbora**

Upravljačka skupina:

- obavlja opći nadzor nad ICMPD – om,
- imenuje direktora ICMPD – a,
- odobrava godišnje izvješće direktora ICMPD-a,
- odobrava i financira opći godišnji budžet ICMPD – a,
- odobrava godišnje financijsko izvješće ICMPD – a,
- odobrava radni program ICMPD – a,
- odobrava program konferencija ICMPD – a,
- odobrava ugovore ICMPD – a,
- odobrava projekte predložene od stranke ili za ICMPD,
- daje podršku političkim kontaktima ICMPD – a,
- prima na znanje izvješća o napretku u radu ICMPD – a,
- savjetuje direktora ICMPD – a u važnim pitanjima,
- imenuje članove Savjetodavnog tijela,
- savjetuje i odlučuje o pristupanju budućih stranaka.

#### **Članak 5 ICMPD direktor**

Direktor ICMPD – a usko surađuje s međunarodnim i nacionalnim organizacijama i institucijama koje djeluju na području migracijske politike. On može preuzimati zadatke na traženje međunarodnih organizacija, konferencija, mehanizama i procesa, kao što su Bečki, Berlinski i Budimpeštanski proces i ostali relevantni forumi. On prati nacionalne migracijske politike i praksu razvijenih i drugih zemalja, kao i rezultate istraživanja na ovome području te vodi potrebitu dokumentaciju o ovim pitanjima. On analizira politike i trendove te izrađuje strategije potrebite za rješavanje važnih pitanja.

Strategijska platforma usvojena u okviru „Neformalnih konsultacija“ stvara značajnu bazu za rad direktora. S tim u vezi, obratit će posebnu pažnju pitanju prijemnih mogućnosti stranaka sa demografskog, ekonomskog, društvenog, političkog, kulturnog i ekološkog aspekta. Nadalje, direktor ICMPD – a nadzire i pospješuje postojeće napore na prevladavanju uzročnika migracija a u cilju boljeg nadzora nad migracijskim kretanjima. Konačno, direktor ICMPD – a izrađuje prijedloge za međunarodno usklađivanje migracijskih politika i prakse.

Direktor ICMPD – a direktno je odgovoran Upravnom odboru. On zapošljava i nadzire zaposlenike kojima su dodijeljena financijska sredstva. Dužnosti direktora ICMPD – a detaljno su opisane u posebnome dokumentu.

#### **Članak 6 Korištenje usluga ICMPD - a**

Ugovorne stranke imaju pravo neograničenog korištenja bilo kakvih dostignuća u radu ICMPD-a u svoje vlastite svrhe u pogledu utvrđivanja svojih

migracijskih politika kao i u svojim nastojanjima na području međunarodne migracijske politike.

One mogu staviti te rezultate na raspolaganje zainteresiranim institucijama, ako to smatraju prikladnim.

U okviru granica raspoloživih kapaciteta, usluge ICMPD-a su na punom raspolaganju ugovornim strankama.

#### **Članak 7    Financiranje ICMPD - a**

Ugovorne stranke preuzimaju punu financijsku odgovornost za pokriće redovitih troškova ICMPD-a.

Svake godine Upravni odbor prima od Direktora ICMPD-a nacrt proračuna za narednu godinu, kojim se pokrivaju troškovi osoblja, putovanja, prostorija, administracije, reprezentacije i drugi troškovi. Upravni odbor odobrava taj proračun i odlučuje o raspodjeli troškova između ugovornih stranaka. Poželjno je da se ti troškovi među njima podijele u jednakom omjeru.

ICMPD može prihvatiti podršku za projekte, dobrovoljne priloge, donacije i druge darove.

Za izmjene planova proračuna, uključujući bilo kakvo povećanje doprinosa ugovornih stranaka, potrebno je odobrenje Upravnog odbora.

#### **Članak 8    Sudjelovanje novih stranaka i međunarodnih organizacija**

Upravni odbor može pozvati države ili međunarodne organizacije da postanu stranke ovoga Ugovora.

Osnova za pristup drugih stranaka ovome Ugovoru treba biti uzajamno povjerenje i zajednički interesi.

#### **Članak 9    Savjetodavno tijelo**

Direktor ICMPD-a ima podršku Savjetodavnog tijela, koje mogu činiti osobe iz područja politike i znanosti i poticati iz različitih zemalja i međunarodnih organizacija. Savjetodavno tijelo ne može davati upute Direktoru ICMPD-a. Međutim, ono može predlagati projekte i pomagati u pribavljanju sredstava za njihovo financiranje.

#### **Članak 10   Smještaj i administracija ICMPD - a**

Republika Austrija poduzima sve da olakša, u okviru mogućnosti, funkcioniranje i djelatnosti ICMPD-a, i njegovog osoblja, u provođenju ovoga Ugovora.

#### **Članak 11    Prestanak Ugovora**

Svaka ugovorna stranka može okončati svoje članstvo uz prethodnu obavijest o tome, tri mjeseca unaprijed.

#### **Članak 12    Stupanje na snagu**

Ovaj Ugovor stupa na snagu, sa retroaktivnim dejstvom, dana 1. svibnja 1993.

Beč, 1. lipanj 1993.

Za Švajcarsku Konfederaciju:                    (potpisano)

Za Republiku Austriju:                            (potpisano)

#### Dodatak

Potpisnice izmijenjenog Ugovora iz 2003. u uvodnom dijelu su usvojile slijedeća pojašnjenja vezana za mandat ICMPD:

“Cijeneći mjere i aktivnosti preduzete od strane ICMPD -a

- da doprinese razvoju inovativnih, sveobuhvatnih i međunarodno usklađenih rješenja za izazove u oblasti migracija a u okviru međunarodno priznatih pravnih principa;
- da identifikuje i nadalje razvija najbolje prakse i standarde kako bi se poboljšala efikasnost i uspješnost upravljanja migracijama od strane država;
- da poboljša i olakša regionalnu i međunarodnu suradnju u oblasti migracijske politike i upravljanja migracijama, uključujući kontakte i dijaloge među zemljama porijekla, tranzitnim i zemljama krajnjim destinacijama;
- da promovira i razvija strategije za borbu protiv smanjenja pojave ilegalnih migracija te krijumčarenja i trgovine ljudima;
- da olakša uspostavu održivog i sveobuhvatnog sustava legalnih migracija, i
- da olakša razmjenu informacija i podataka relevantnih za oblast migracija, uključujući informacije o zemljama porijekla;”